【北排灣語】 國小學生組 編號 2 號  
kudain a kacalisian sun

ka tapuluq anan a ku cavilj, izua ka makatalj, kacuin aken ni kama a uri sema vavua men, qau ka i djalan anan amen, izua za djalan a naselapai a maljekuya tua zinaljuman, manu ka pacun ti kama kirimu a semkez sa patagilj a ljemnguaq tazua djalan, a matu mavan anga a nia pinaranaw a sema gadu.

“ aku titjen a ljemenguaq tua djalan? ” ku ayain a kivadaq ti kama.

“ tja djalan a mapuljat aicu, kumalji a tima nu kana pacun tu izua a namaljekuya tua tja djalan, ki tjara namaya uta a seceker sa ljenguaq, inika manu masa nanguaqan nua tja varung, aicu tja sinikamamamaw a pudjalan a mapuljat a cemavulid ”, ayain aken a temvela ni kama.

tuazua, inika ken a kemljang tuki anema angata a patarevan nua siayatazua ni kama, ljakua naqeljetep aken sakamaya sa ku kisaseljang a tjaimadju a zemukum a masengseng.

manu paqulid a kai ni kama, inika nacuai, tjatju ka semkesekez azua marka caucau a uri cemalivat i zua, sa kisaseljang a masengseng a patje maljenguaq saka kemaljacemikelan azua kinakemudamudan nazua djalan, ka namrepudjavadjavai anga men, mavadavadai anga sa tjara vaivaik a sema tua uri marka sazuain.

pasemalavan aken ni kama, “ kudain a kacalisian itjen ”, izua aicu a namayatucu a tja sinikamamamaw a tja sinan kakavelian tua tja pakakisazuazua, titjen a semusu a kimadju tuki makudakuda a tja kipapuljat itua tja qinaljan?

uii tu kakedrian anan aken, ljakua kudral aravac a ku kinivauvalj a kitulu tua patjara siparekivalisakesakedan tua kinataqaljaqaljanan nua kacalisian.

tua situluan anga ni kama tjanuaken, tjara qivu anan a palegleg a patjavililj, “ namayatucu a tulu nua tja sevalitan, namayatucu uta a tulu ni kama tjanuaken, patje tucu ini anan ka ken a pacun tuki izua a seljekuya, pai saka ayatazua-u anga uta a temulu tua marka su aljak nutjaivililj ”, aya.

aicu mavan ka tjakezeng anga ken a pagalju, izuanga ku pulingalingaven a pagalju taicu a sinitulu ni kama. pai kinemnem aken tu inika nanguaq a madraudraw a namayatucu a tatuluan a nguanguaq aravac nua Payuan zuku, saka nu pualjak anga ken, ki tjara ku situlu uta tua marka ku aljak a marka ku vuvu aicu a tulu, ulja sipatatavelavelak aicu a namayatucu a namasan kakavelian a nasi itua nia kinacemkeljan a patje palalaut.

【北排灣語】 國小學生組 編號 2 號  
因為你是原住民

十歲時，有天父親帶我上山，在途中看到被水沖蝕嚴重的道路，父親毫不猶豫就停下來修路，就像是我們上山的目的一樣。

「為什麼是我們要修路？」我問父親。

「這是大家的路，任何族人看到路壞了也都一定會停下來修路，並不是我們心好，而是每一個用路人共同的責任。」父親回答。

當時，我並不瞭解父親為什麼如此做。不久之後，所有經過的人，都停下來一起修路，沒多久道路就恢復了舊觀。父親告訴我，這是傳統共識和價值。

父親說：「我們的前人都這樣教導我們，我的父親也這樣教導我，結果少有偏差，以後你也要這樣教你的孩子。」

等我更大的時候，對父親這樣的教導有了一點意會。排灣族這樣美好的教導不能被遺忘，等我有後代也要這樣教導我的子孫，盼望這有價值的生命在家族中代代相傳。